

把玩艺术系列

何悦 张晨光◎编著

翡翠

把玩艺术



玉王称翡翠，含耀尚流英，
浓绿春心动，凝装古德馨，
瑕瑜犹易辨，人鬼实难分，
透视开白子，陶然睹石灵。



中国出版集团
现代出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

翡翠把玩艺术 / 何悦, 张晨光编著. —北京: 现代出版社, 2012.9

ISBN 978-7-5143-0648-4

I. ①核… II. ①何… ②郑… III. ①翡翠—鉴赏
IV. ①TS933.21

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第208451号

著 者 何 悦 张晨光
责任编辑 杨学庆
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里504号
邮政编码 100011
电 话 010-64267325 64245264 (传真)
网 址 www.xdcb.com
电子邮箱 xiandai@cnpitc.com.cn
印 刷 中国电影出版社印刷厂
开 本 787mm × 1092mm 1/32
印 张 5.5
版 次 2012年9月第1版 2012年9月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5143-0648-4
定 价 39.00元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

序言

关于翡翠，也许我们应该从一个有趣的故事开始——

相传清朝时，云南一带的马帮时常从缅甸带回一些木材、香料等中原少见的稀罕物品。一次运送途中，赶马的商人见一匹马的马驮摇摇晃晃，极不平稳，便顺手捡了路边的一块石头压在马驮上。抵达中原后，这块石头随即被弃在路边。不知过了多久，一位碾玉的师傅路过，隐约闪烁的绿光让他猜测这块灰白色的石头可能内有玄机。果然，待切开之后，灰白色的皮子内竟然现出他从未见过的晶莹剔透、苍翠欲滴的好玉来。当时，人们将中原出产的和田玉称为“翠玉”，遂称此玉为“非翠”，意为“并非翠玉”。时光荏苒，“非翠”慢慢地转化成同音的“翡翠”。

翡翠产地多属于未开发的山区，虽不至有鬼魅妖魔、豺狼虎豹，但在缅甸的深山之中，往往走上一日不见阳光，茫茫林海，只有求玉人走出的小毛路。除了蛮烟瘴气、蚊虫疟疾，环境恶劣，加上工具原始，旱季短少，物资缺乏，玉石的开采十分艰辛。

直到18世纪，随着科技的进步，翡翠才真正大量进入中国云南。虽然翡翠从传入到应用也只有300~400年间的的时间，但由于喜爱翡翠的人们赋予其神奇的文化内涵，其短暂而辉煌的历史，足以让其他玉石羡慕不已，并与其他玉石一并构成了中华民族源远流长的玉器文化。

明代，我国出现缅甸翡翠；清代，由于王公贵族的喜爱（尤其是受到清朝乾隆皇帝的推崇和慈禧太后的喜爱），被称为“皇家玉”。由此翡翠身价百倍，成为玉中极品。翡翠与人们的生活息息相关，

翡

翠

把
玩
艺
术





把玩艺术

序|言

在人们眼中，它不仅是一种美丽的石头，还带有神秘的信仰和精神寄托。中华民族的先民与我们当代人一样，都爱玉、喜玉、玩玉，“君子无故，玉不离身”。

在世界经济文化日益一体化的今天，人类社会不同民族所创造的文明正被相互融合，但仍有众多炎黄子孙秉承中华民族传统文化，生生不息，客观上造就了翡翠市场的稳定发展，而当今科学技术的进步，又为翡翠的研究提供了先进的手段和条件。

在这本书中，我们对翡翠的历史、原石、制作工艺和流程、品种与分类、鉴赏与辨伪、把玩与保养的知识，进行了一番清晰的梳理，使每件翡翠名品所蕴涵的文化内涵和市场价值对应于一体，从而引导更多读者从翡翠名品蕴藏的文化中看到价值，从价值中体会中国玉文化深厚的历史底蕴和丰满的文化内涵。

本书的完成，凝聚了许多人的努力和智慧，尤其是土上千翡翠的王苗，以及姚欣等诸位先生，他们不仅为本书提供了大量的精美图片，而且提供了大量有价值的历史资料及专业性见解。没有他们的帮助，本书不会完成得如此顺利，笔者再次向他们表示诚挚的感谢！

目录

初识篇

- 壹·溯其源：翡翠简史 3
- 第一节 从飞鸟到美玉 / 3
 - 第二节 发现与流传 / 4
 - 第三节 名人：趋之若鹜 / 7
 - 一、乾隆：转折点 / 9
 - 二、慈禧：一生挚爱 / 10
 - 三、宋美龄：引领时尚 / 11
 - Tips：老种与新种 / 13
- 贰·断其真：赌石中的门道 15
- 第一节 赌石的历史沿革 / 15
 - 第二节 隔皮看瓢 / 19
 - 一、看外皮 / 21
 - 二、看松花 / 23
 - 三、看蟒 / 26
 - 四、看癣 / 29
 - 五、看雾 / 32
 - 六、看门子 / 33
 - 第三节 作假与防伪 / 35
 - 一、造假皮壳 / 35



把玩艺术

目|录

二、造假开口 / 35

三、造假芯子 / 35

四、作假颜色 / 36

Tips: 赌石格言 / 38

雕琢篇

叁 · 审其工: 翡翠的制作工艺 43

第一节 翡翠传统制作工具与雕刻原则 / 43

一、工具 / 43

二、翡翠雕刻原则 / 45

第二节 制玉图 / 46

一、捣沙、研浆图 / 47

二、开玉图 / 48

三、扎碓图 / 48

四、冲碓图 / 49

五、磨碓图 / 49

六、掏堂图 / 50

七、上花图 / 50

八、打钻图 / 51

九、透花图 / 51

十、打眼图 / 52

十一、木碓图 / 53

十二、皮碓图 / 53

第三节 翡翠制作流程 / 54

一、审料 / 54

二、开石 / 55

三、切片 / 56

四、设计货形 / 57

五、切形 / 57

六、光胚 / 58

七、打磨 / 58

八、出水 / 58

九、过灰酸 / 59

十、炖蜡和喷蜡 / 60

Tips: 翡翠原石十大名坑 / 62

赏玩篇

肆·赏其韵: 翡翠制品鉴赏 67

第一节 翡翠制品分类 / 67

一、朝珠 / 68

二、扳指 / 69

三、翎管 / 70

四、龙钩 / 70

五、带钩 / 71

六、手镯 / 72

七、玉佩 / 73

八、戒指 / 74

九、耳钉、耳坠 / 75

十、珠链 / 76

十一、胸针 / 77

翡

翠

把玩艺术





把玩艺术

目|录

十二、雕件 / 77

第二节 翡翠制品鉴赏 / 78

一、首饰类翡翠鉴赏 / 78

二、雕件类翡翠鉴赏 / 81

三、跟着行家学鉴赏 / 83

第三节 翡翠饰品的常用鉴别手法 / 85

一、看 / 85

二、摸 / 86

三、掂 / 87

四、听 / 87

Tips: 老北京翡翠交易常用术语 / 89

伍·识其质: 什么才是好翡翠 93

第一节 翡翠的颜色 / 94

一、翡翠常见颜色 / 94

二、“浓、正、阳、和” / 101

第二节 翡翠的种水 / 103

一、水 / 103

二、种 / 104

三、地 / 111

第三节 翡翠的绺 / 111

一、裂绺种类 / 112

二、裂绺分布方式 / 113

第四节 不可不知的翡翠术语 / 114

第五节 看人送翡翠的窍门 / 118

一、送给小孩 / 118

二、送给老人 / 119

三、送给新婚夫妻 / 120

四、送给女士 / 120

五、送给男士 / 121

Tips: 貔貅佩戴须知 / 122

进阶篇

陆 · 辨其伪: 翡翠的鉴定 127

第一节 鉴定方法分类 / 127

一、按照鉴定方式分类 / 127

二、按照鉴定的种类分类 / 128

第二节 浑水摸鱼 / 129

一、区分 A、B、C / 129

二、怎样鉴别 / 131

第三节 以次充好 / 133

一、俄绿 / 134

二、两合 / 136

三、垫色 / 136

四、玻璃 / 136

第四节 以假充真 / 137

一、碧玉 / 138

二、岫岩玉 / 138

三、东陵石 / 139

四、澳洲玉 / 139

五、马来玉 / 139

辨

翠

把玩艺术





把玩艺术

目|录

六、独山玉 / 140

Tips: 看懂专业鉴定证书 / 141

柒·玩其趣: 翡翠把玩与保养 145

第一节 把玩之道 / 145

一、为何盘 / 146

二、盘什么 / 146

三、怎样盘 / 147

四、翡翠的功效 / 148

第二节 选择翡翠饰品 / 149

一、翡翠把玩件的挑选 / 149

二、翡翠手镯的挑选 / 150

三、翡翠戒面的挑选 / 152

四、翡翠花件的选购 / 153

第三节 翡翠保养 / 154

一、常佩戴 / 154

二、忌碰撞 / 154

三、忌污染 / 154

四、忌暴晒 / 155

五、忌化学剂 / 155

第四节 翡翠雕的寓意 / 156

一、宗教题材 / 156

二、吉祥图案(吉祥词语) / 158

三、翡翠雕工的寓意 / 159

Tips: 《翡翠分级》标准解读 / 165



初 识 篇

壹

溯其源： 翡翠简史

在翡翠收藏过程中，经常遇到有人提出这样一个问题：中国字的部首、偏旁是代表类型的，琥珀是埋藏地下的古代树脂，玳瑁是一种海龟的甲壳，这都不是玉石。由于用它和玉一样地能雕制成陈设品或装饰品，因此造字都用了玉旁。翡翠是玉，矿物学上称它为硬玉，为什么字形反而不从玉呢？

第一节 从飞鸟到美玉

按照相关专家的考证，原因是这样的：翡翠原本是一种鸟的名字。我国最早的一部字典，汉朝许慎的《说文解字》关于翡翠二字的解释说：“翡，赤羽雀也。翠，青羽



翠鸟碧绿的羽毛，的确非常像翡翠的颜色，鲜艳明丽，惹人喜爱

翡

翠

把玩艺术





雀也。”《异物志》说：“翠雀形如燕，赤而雄曰翡，青而雌曰翠，其羽可以饰帷帐。”

根据这种说法，翡翠鸟显然具有两种颜色，其中，雄鸟是红色的名叫翡，雌鸟是绿色的名叫翠。在古代，翠鸟的绿色羽毛是极名贵的装饰品。后来，缅甸产的一种玉石也是红绿两种颜色，运到我国后就把红色的叫翡，绿色的叫翠，可是习惯上只有绿色的也叫翡翠。

由于翡翠鸟的羽毛早已不再使用，现在有人提起翡翠这个名词时，没有人再去想翠鸟翠羽，一定理解是美丽的翡翠，所以才会对“翡翠”二字的构造产生疑问。



翡翠手串

在我国，一个名词代表两种物品的不光是翡翠。如“杜鹃”既代表花名，又代表鸟名。不过这个名词用得比较公平。杜鹃花是木本，用了一个木字旁的杜字，又用了一个鸟字旁的鹃字，平分秋色无可争议。“玫瑰”既代表宝石名，又代表花名。汉朝司马相如的《子虚赋》中有“其石则赤玉玫瑰”，可能玫瑰宝石早于玫瑰花，所以造字时用了玉字旁没有采用草字头。而我们从“翡翠”二字的构造从羽而不从玉的情况，可以确定翡翠鸟的出现应当是早于翡翠玉石的。

第二节 发现与流传

那么，翡翠什么时候开始在我国出现的呢？从相关的历

史文献来看，年代确实很久远了。章鸿钊著的《石雅》中有一刀柄照片，写的是：“周代翡翠器，上虞罗民藏。”章鸿钊说：“罗叔蕴先生家藏翡翠刀柄，云洛阳出土者、花纹与谷璧同，断为周代遗物，未识果然否？然周成王时越裳氏曾重译来献，汉初西南夷亦屡通中国，则亦不得谓周汉必无是物也。”

章鸿钊先生是我国近代著名的矿物学大师，而罗振玉先生则是研究古器物的名

士，这件刀柄是翡翠的当然无疑。从章鸿钊的几句话里可以看出，他所说的：“未识果然否？”应该不是怀疑根据做工所判断的年代对不对，而更可能是对汉朝有没有翡翠表示怀疑。那么，汉朝究竟有没有翡翠呢？

1968年，在河北省满城县汉中山靖王刘胜墓中发掘出一件镶翡翠铜饰，是一翡翠兽头。这件器物在天津艺术博物馆展览过。兽头扁形浅绿，



罗振玉（1866～1940年），字叔蕴、叔言，号雪堂、贞松老人，浙江上虞人。中国近代金石学研究的集大成者和著名的文物收藏家，甲骨四堂（即罗振玉、王国维、董作宾、郭沫若）之一



满城汉墓



鼻尖上有一极小块较深色绿。据有关专家推断，这件翡翠可能是他生前用的装饰品。

由此可见，汉朝时我国已经有了翡翠。从罗振玉所藏翡翠刀柄雕刻的纹饰看，是进口原材料在国内加工的。不过，从相关文献来看，虽然从周朝时我国就有了翡翠，但是直到明朝末年还是鲜见的珍稀宝物。翡翠制品在我国盛行是清朝的事。在现代我们能够见到的古代翡翠器物，大多为清代制品。

由于清朝以前翡翠稀少，一些谈到翡翠产地的书籍，多不符合实际。宋人杜璐的《云林石谱》将翡翠说成是于阗产；方以智的《物理小识》说：“屑金之翡翠，碧玉也，曰洋碧。”这更像是根据传说或臆测而写出的。

我们现在已经知道，翡翠这种玉石，只产于我国邻邦缅甸北部克钦邦境内密支那西南的勐拱一带。那里有连绵的山岭和自然生长的丛林野草，多少万年来，翡翠就默默地埋藏地下无人知晓。历代所得到的翡翠，都是在江河中被河水冲刷露出地面而被发现的。明人张机的《南金沙江源流考》说：“江流至此彝，人方名其为金沙江。江中产绿玉、黄金、佃子、金精石、墨玉，间出白玉。”既然知道江中出绿玉，当然是有人捡到过。如果这种记载没有错误的话，说明早在明朝的时候就已经有人在江中寻求翡翠了。

张机书中所提到的金沙江，不是云南省长江上游的金沙江，而是缅甸的伊洛瓦底江。清初顾祖禹的《读史方輿纪要》卷113载：“……并流经孟养宣抚司东境，谓之金沙江。江合众流，水势益甚，浩瀚汹涌，南入缅甸界。阔五里余，经江头、



缅甸翡翠产地分布图

大公、蒲甘诸城而入于南海。盖云南西南境之巨津。又与东北之金沙江异流而同名也。”

明末清初，翡翠开采便成了专门的事业。但当地人并不叫翡翠矿，而名为玉石厂。三里一厂，五里一厂，都是以地名为厂名，其中以龙塘、拍敢、麻蒙、南木河、会卡等厂最为有名。

第三节 名人：趋之若鹜

从乾隆起，清朝各代皇帝都喜爱翡翠。因此，翡翠在清代就有“皇家玉”的美称。在《阅微草堂笔记》中，大才子

